

## WALAHRIDUS STRABUS DE CULTURA HORTORUM.

[Canisii Lectionis antiquae ed. Basnage tom. II, 2, 266 sqq.]

## DCCCCXXVIII

*a* = *Codex Lipsiensis civ. Rep. I. 4. 53.* *b* = *Clm. 666.* *c* = *Codex Vaticanus Pal. 1519 f. 85<sup>b</sup>.*

1	Ruris gff. id <sup>1</sup> <i>c</i> — 266, 4	Graciles de chleinvn <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 267, 18	32
2	Glarea sbntstfkn <i>a</i> 1 <sup>a</sup> santstein <i>c</i> — 5	Guttatim trophliho <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 21	33
3	Tractu <sup>2</sup> dxnse <sup>3</sup> <i>a</i> 1 <sup>a</sup> dust <i>c</i> — <i>ib.</i>	Germinibus chidon <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 23	34
4	Cluio in hblxdn <sup>4</sup> <i>a</i> 1 <sup>a</sup> — 8	Pigro eruortenemo <i>a</i> 2 <sup>b</sup> — 30	35
5	Callosas suilothen <i>a</i> 1 <sup>a</sup> () callas suil <sup>5</sup>	Uires chrestfi <i>a</i> 2 <sup>b</sup> — 35	36
6	<i>c</i> — 12	Inuida nidigiu <i>a</i> 2 <sup>b</sup> — 43	37
7	Aere duro <sup>6</sup> ungeuutere <i>a</i> 1 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	[ad] Caules ceinun <i>a</i> 2 <sup>b</sup> — 47	38
8	Disponere, iacere cetan <i>a</i> 1 <sup>a</sup> — 14	Abrotani kartuvrci <i>a</i> 3 <sup>a</sup> — 268, 1	39
9	Squalis <sup>7</sup> fanaren <i>a</i> 1 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	Alte uf <i>a</i> 3 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	40
10	Otia kemeitganga <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 17	Frutices selpoum <i>a</i> 3 <sup>a</sup> selpaum <i>b</i> 3 <sup>b</sup> — 2	41
11	Veris lbngfzfs <sup>8</sup> <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 21	Inspicat spizzot <i>a</i> 3 <sup>a</sup> spizet <i>b</i> 3 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	42
12	Zephiros <sup>9</sup> phonno. australis uentus	Crinem zuog .i. si ramum tollas cum	43
13	precalidus <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 27	foliis <i>a</i> 3 <sup>a</sup> — 4	44
14	Atriolum frblfbrklk <sup>10</sup> <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 32	Altipetax hohgerniv <i>a</i> 3 <sup>a</sup> hohgecer <i>b</i> 3 <sup>b</sup>	45
15	Area gffnti <sup>11</sup> <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 33	— 9	46
16	Urtice nfzklxn <sup>12</sup> <i>a</i> 1 <sup>b</sup> — 34	Arbustium uelud uualdhaf <i>a</i> 3 <sup>a</sup> — 16	47
17	Crates hurdi <i>a</i> 1 <sup>b</sup> hürd <i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 38	Tabulata spreiti <i>a</i> 3 <sup>a</sup> — 20	48
18	Vngula huof <i>a</i> 1 <sup>b</sup> huf <i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 39	Pampinus rebunplat <i>a</i> 3 <sup>a</sup> rebplat <i>b</i> 4 <sup>a</sup>	49
19	Fungos suamma <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 267, 1	— 21	50
20	Saturni dente, cum rastro hovun <i>a</i> 2 <sup>a</sup>	Furcas furcun zvvisilun <i>a</i> 3 <sup>b</sup> czwislen <i>b</i> 4 <sup>a</sup>	51
21	— 2	— 23	52
22	Glebas scorsun <i>a</i> 2 <sup>a</sup> scorsen <i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 3	Alnos erilun <i>a</i> 3 <sup>b</sup> erlen <i>b</i> 4 <sup>a</sup> — 24	53
23	Erigo piteta <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 5	Fulturam spruzzi <i>a</i> 3 <sup>b</sup> sprützen <i>b</i> 4 <sup>a</sup> — 28	54
24	Diruo riutta <i>a</i> 2 <sup>a</sup> riuten <i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 6	Fusum spinnila <i>a</i> 3 <sup>b</sup> spindel <i>b</i> 4 <sup>b</sup> — 29	55
25	Lumbricos regenvurma <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	Pensa vuicchili <i>a</i> 3 <sup>b</sup> wickle <i>b</i> 4 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	56
26	Ne diffuat ni cerfvore <i>a</i> 2 <sup>a</sup> nit zerfüre	Spiris, spira est collectio funium in unum.	57
27	<i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 8	gevuendida <i>a</i> 3 <sup>b</sup> — 30	58
28	Minutatim chleino <i>a</i> 2 <sup>a</sup> clayne <i>b</i> 2 <sup>a</sup> — 10	Ammenta lezza <i>a</i> 3 <sup>b</sup> — 32	59
29	Rastris rehvn <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	Formata uis kescaffota redon <i>a</i> 3 <sup>b</sup> — 38	60
30	Stirpibus selppoumen stocchin <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 13	Rasum gebanot <i>a</i> 3 <sup>b</sup> — 39	61
31	Interdum sumestunt <i>a</i> 2 <sup>a</sup> — 14	Mamfure draisarne <i>a</i> 3 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	62

<sup>1</sup> soll sicher gelende bedeuten    <sup>2</sup> tracta *c*    <sup>3</sup> dh. dunse    <sup>4</sup> dh. haldun    <sup>5</sup> neben  
der vorhergehenden zeile am rande eingezäunt *c*    <sup>6</sup> aere diurno *Ed.*    <sup>7</sup> quallis *Ed.*  
<sup>8</sup> dh. langezes    <sup>9</sup> zephyro *Ed.*    <sup>10</sup> dh. erbelarrili    <sup>11</sup> dh. gelenti    <sup>12</sup> dh. nezzilun

Zs. 15, 533. 534. — Zs. 20, 114

1 Ardentis sartagine in gluentero fannun	Cunctantis i. irrfnton <sup>2</sup> a 5 <sup>b</sup> — 270, 12	33
2 a 4 <sup>a</sup> — 268, 50	Dissoluere losen a 5 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	34
3 Sementa snitun a 4 <sup>a</sup> snitū b 5 <sup>a</sup> — 51	Te, o gladiola suertella a 5 <sup>b</sup> — 15	35
4 Torna <sup>1</sup> draisarne a 4 <sup>a</sup> — 57	Gladii suertes a 5 <sup>b</sup> — 16	36
5 Aestiuis, proprie zuuisumbrinvn a 4 <sup>a</sup> —	Fullo vueskil lauentari a 5 <sup>b</sup> — 25	37
6 269, 11	Lybistica lubestechel a 5 <sup>b</sup> — 27	38
7 Flauos keleuua a 4 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	Restringere streden duuingan a 6 <sup>a</sup> — 41	39
8 Calathos zeinun a 4 <sup>a</sup> — 12	Fomenta suedi a 6 <sup>a</sup> — 44	40
9 Lomenti sciflodres a 4 <sup>b</sup> — 16	Pistillo ripile a 6 <sup>b</sup> — 271, 7	41
10 Bulla platra a 4 <sup>b</sup> blatra b 5 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	Puncti <sup>3</sup> hecches a 6 <sup>b</sup> — 10	42
11 Saliuam seiurun a 4 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	Nugarum posungon a 6 <sup>b</sup> — 13	43
12 Spuma sciflodar a 4 <sup>b</sup> — 17	Carbunculus soto a 6 <sup>b</sup> — 17	44
13 Lentescit haftet a 4 <sup>b</sup> haftet b 5 <sup>b</sup> — 18	Ructus roffezunga a 6 <sup>b</sup> — 18	45
14 Fricantibus ribenden a 4 <sup>b</sup> — 19	Fetum geuaragez a 6 <sup>b</sup> — 20	46
15 Quo dara a 4 <sup>b</sup> b 5 <sup>b</sup> — 24	Protento, cum longo mit smalamo a 6 <sup>b</sup>	47
16 Spargens zelegendi a 4 <sup>b</sup> elegendi b 6 <sup>a</sup>	smalem b 8 <sup>b</sup> — 21	48
17 — 28	Collo stingile a 6 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	49
18 Stupere eriligon a 4 <sup>b</sup> — 31	Sclarega <sup>4</sup> scaralinga a 6 <sup>b</sup> — 26	50
19 Absinthi uermotvn a 4 <sup>b</sup> — 33	Hortensis des kartlichin a 7 <sup>a</sup> — 32	51
20 Herbarum matrem hermaltun a 4 <sup>b</sup> — 34	Latet furestelle a 7 <sup>a</sup> — 33	52
21 Uimine selpoume a 4 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	Mentae minzzun a 7 <sup>a</sup> — 35	53
22 Uertigo svintilot a 5 <sup>a</sup> — 40	Species ketat a 7 <sup>a</sup> — 36	54
23 Iura lab a 5 <sup>a</sup> laub b 6 <sup>a</sup> — 42	Ebuli ataches a 7 <sup>a</sup> — 43	55
24 Fotos kesuedita a 5 <sup>a</sup> — 46	Undique enahalp a 7 <sup>a</sup> — 44	56
25 Fascia vuintinc a 5 <sup>a</sup> — <i>ib.</i>	Hautus zug a 7 <sup>a</sup> — 45	57
26 Marrubii andornes a 5 <sup>a</sup> — 50	Indica indiskiu a 7 <sup>a</sup> — 272, 4	58
27 Sapit smecchit a 5 <sup>a</sup> — 52	Fotu suedi a 7 <sup>a</sup> — 19	59
28 Suspecta zureuwaren a 5 <sup>a</sup> — 270, 5	Rati ahtonta <sup>5</sup> a 8 <sup>b</sup> — 273, 1	60
29 Umbra stirnilod a 5 <sup>b</sup> — 9		

## WALAHFRIDI STRABI VISIONES WETTINI.

[Canisii Lectionis antiquae ed. Basnage tom. II, 2]

## DCCCCXXIX

Codex Vaticanus Reg. 356.

30 Discordans mkssf hflfndk <sup>6</sup> 3 <sup>b</sup> — 205, 11	Sulcis frrxn <sup>8</sup> 6 <sup>b</sup> — 206, 34	61
31 (Deliberauerit, inuenit) gffksqpt g: s . . . :-	Palatus xppmp <sup>9</sup> 7 <sup>a</sup> — 44	62
32 ch. t <sup>7</sup> 3 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	Resipiscite xfrstfnt exih <sup>10</sup> 8 <sup>b</sup> — 207, 15	63

<sup>1</sup> torno *Ed.*    <sup>2</sup> *dh.* irrenton    <sup>3</sup> punctim *Ed.*    <sup>4</sup> Sclareca *Ed.*    <sup>5</sup> von *and. hand*  
<sup>6</sup> *dh.* missehellendi    <sup>7</sup> *dh.* gecisgot gesuoचित    <sup>8</sup> *dh.* furun    <sup>9</sup> *dh.* guomo    <sup>10</sup> exih]  
*c sehr unsicher, sieht wie o aus. dh. uerstent euhi*

Zs. 20, 114. — Zs. 20, 115. 22, 256

1 Situs gklfgpnk <sup>1</sup> 16 <sup>b</sup> — 210, 9	Paradysus xxüni gbr dp <sup>12</sup> 26 <sup>a</sup> — 214, 1 16
2 Resipisce xfr stbnt dkh <sup>2</sup> 19 <sup>a</sup> — 211, 6	Arcubus insxxi bogpn <sup>13</sup> 26 <sup>b</sup> — 7 17
3 Casa in hxt dxn <sup>3</sup> 21 <sup>b</sup> — 212, 14	[DCCCCXXX] 18
4 Suras xxbdpn <sup>4</sup> 21 <sup>b</sup> — 16 [DCCCCXXX]	Torpore madens sclbxxfndfr <sup>14</sup> 27 <sup>b</sup> — 37 19
5 Crura bfkn <sup>5</sup> 21 <sup>b</sup> — <i>ib.</i>	Desipiat <sup>15</sup> xrsknnf <sup>16</sup> 29 <sup>a</sup> — 215, 12 20
6 Ipse dx <sup>6</sup> 22 <sup>b</sup> — 40	Infectus gihonder 33 <sup>a</sup> — 216, 37 21
7 Munera gfbbn <sup>7</sup> 24 <sup>a</sup> — 213, 14	Pignus xxftti <sup>17</sup> 33 <sup>b</sup> — 57 22
8 Fila fbdbmb <sup>8</sup> 24 <sup>a</sup> — 17	Pensio <sup>18</sup> gkxxbgk <sup>19</sup> 34 <sup>a</sup> — 63 23
9 Habene britiles 24 <sup>b</sup> — 18	Grassans hbndfgo <sup>20</sup> 36 <sup>b</sup> — 218, 11 24
10 Sodales xxknb <sup>9</sup> 25 <sup>a</sup> — 35	Subactus gedribener 36 <sup>b</sup> — 19 25
11 Muneribus in mk:d:n <sup>10</sup> 25 <sup>a</sup> — 36	Auidas gkrkgxn <sup>21</sup> 38 <sup>a</sup> — 57 26
12 Pro pingnore bkxxfttk <sup>11</sup> 25 <sup>b</sup> — 44	

DCCCCXXX

*a* = *Codex Oxoniensis* Laud. 410. *b* = *Clm.* 18628.

13 Sagax cleini <i>a</i> 21 <sup>a</sup> — 206, 36	Suras uuadon <i>a</i> 28 <sup>b</sup> uuadun <i>b</i> 80 <sup>b</sup> — 212, 27
14 Stipite steccen <i>a</i> 26 <sup>b</sup> — 210, 43	16 [DCCCCXXIX] 28
15 Summam zala <i>a</i> 27 <sup>a</sup> — 60	Naturali selbuuaheseneru <i>a</i> 31 <sup>a</sup> — 214, 5 29
	Arcubus suuibogon <i>a</i> 31 <sup>a</sup> — 7 [DCCCCXXIX] 30

<sup>1</sup> *dh.* gilegoni    <sup>2</sup> *dh.* uerstant dih    <sup>3</sup> *dh.* hutdun    <sup>4</sup> *dh.* uuadon    <sup>5</sup> *dh.* bein  
<sup>6</sup> *dh.* du    <sup>7</sup> *dh.* geban    <sup>8</sup> *dh.* fadama    <sup>9</sup> *dh.* uuina    <sup>10</sup> *dh.* miaden    <sup>11</sup> *dh.* bi  
uetti    <sup>12</sup> *dh.* uuunnigardo    <sup>13</sup> *dh.* in suuibogon    <sup>14</sup> sclbxxfndfr] *am b* scheint radiert.  
*l.* sclfxxfndfr, *dh.* scluuender    <sup>15</sup> Desipiat] *s* aus corr.    <sup>16</sup> xrsknnf] *k* aus corr., *dh.* ur-  
sinne    <sup>17</sup> *dh.* uetti    <sup>18</sup> pensius *Ed.*    <sup>19</sup> gkxxbgk] *das zweite k* aus *i* corr., *dh.* giuuagi  
<sup>20</sup> *dh.* handego    <sup>21</sup> *dh.* girigun